

Л 2004

8650к

С. Сәбікенов
Г. Сәбікенова

ЗАҢ ТЕРМИНДЕРІ МЕН ҰҒЫМДАРЫНЫҢ

ҚАЗАҚША-ОРЫСША
ОРЫСША-ҚАЗАҚША

СӨЗДІГІ

КАЗАХСКО-РУССКИЙ
РУССКО-КАЗАХСКИЙ

СЛОВАРЬ

ЮРИДИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ И ПОНЯТИЙ

С. Сәбікенов, Г. Сәбікенова

Заң терминдері мен ұғымдарының

ҚАЗАҚША-ОРЫСША
ОРЫСША-ҚАЗАҚША

СӨЗДІГІ

17000 жуық термин

КАЗАХСКО-РУССКИЙ
РУССКО-КАЗАХСКИЙ

СЛОВАРЬ

юридических терминов и понятий

около 17000 терминов

АЛМАТЫ
«ЖЕТІ ЖАРҒЫ»
2007

*Қазақстан Республикасы Мәдениет және ақпарат министрлігінің
бағдарламасы бойынша шығарылып отыр*

*Выпущено по программе Министерства культуры и информации
Республики Казахстан*

Құқық және нарық академиясының ғылыми кеңесінде мақұлданған

Пікір жазғандар:

*Ғ. Сапарғалиев, ҚР ҰҒА-ның академигі,
заң ғылымдарының докторы, профессор.*

*Р. Нұрғали, ҚР ҰҒА-ның академигі,
ҚР Мемлекеттік сыйлығының лауреаты, филология
ғылымдарының докторы, профессор.*

К. Рүстемова, филология ғылымдарының докторы, профессор.

Жалпы редакциясын басқарған ҚР ҰҒА-ның академигі,
заң ғылымдарының докторы, профессор *С. Сәбікенов*

Под редакцией академика НАН РК, доктора юридических
наук, профессора *С. Сабикенова*

С 12 С. Сәбікенов, Г. Сәбікенова Заң терминдері мен ұғымдарының
қазақша-орысша, орысша-қазақша сөздігі. – Казахско-русский,
русско-казахский словарь юридических терминов и понятий. –
Алматы: Жеті жарғы, 2007 – 688 бет.

ISBN 9965-11-249-5

Бұл сөздік заңгер-құқықтанушыларға, Парламент депутаттарына, жергілікті орындардағы өкілдік органдар қызметкерлеріне, құқық қорғау органдарының қызметкерлеріне, қоғамдық бірлестіктер мен жергілікті өзін-өзі басқару органдарына, ғылыми қызметкерлерге, аудармашыларға, сондай-ақ жоғары және арнайы орта оқу орындарының оқытушыларына, магистранттар мен студенттерге арналған.

Словарь адресуется юристам-правоведам, депутатам Парламента, работникам представительных органов на местах, работникам правоохранительных органов, государственным служащим, общественным объединениям и органам самоуправления, научным сотрудникам, переводчикам, а также преподавателям, магистрантам, студентам высших и средних специальных учебных заведений.

С $\frac{4602030000 - 034}{419(05) - 2007}$ 11– 2007

ББК 81.2-4

ISBN 9965-11-249-5

© С. Сәбікенов, Г. Сәбікенова, 2007

© “Жеті жарғы” ЖШС, 2007

© С. Сабикенов, Г. Сабикенова, 2007

© ТОО “Жеті жарғы”, 2007

АЛҒЫ СӨЗ

Қолданушыларға ұсынылып отырған заң терминдері мен ұғымдарының қазақша-орысша, орысша-қазақша сөздігі Қазақстан Республикасының Конституциясы, кодекстер және де басқа нормативтік құқықтық актілердің, халықаралық нормативтік құқықтық актілердің, көптеген арнайы, ғылыми әдебиеттердің сондай-ақ жалпы және салалық сөздіктердің негізінде құрастырылды.

“Заң терминдері мен ұғымдарының қазақша-орысша, орысша-қазақша сөздігі” өмір қажетінен туындап отыр. Еліміздің тәуелсіздік алуына байланысты бұл күнде заңгерлерге де айрықша міндеттер жүктеледі. Себебі, құқықтық мемлекет орнатып жатқан Республикамызда заңның мәні мен мазмұны жаңа сипатқа ие болуда. Заңның үстемдігі қай салада болмасын айқын басымдыққа ие бола бастады.

Сөздікке әрбір құқық: азаматтық, азаматтық іс жүргізу, қылмыстық, қылмыстық іс жүргізу, әкімшілік, халықаралық (жария, меншіктік, т.т.), кедендік, коммерциялық, экологиялық, инвестициялық, авторлық т.т. салаларының терминологиясы және арнайы шет ел тілдерінен, әсіресе латын тілінен – қолданыста болып табылатын халықаралық заң терминдері енгізілді.

Еліміз тәуелсіздік алған жылдар ішінде құқық пен заң саласына көптеген жаңа терминдері мен ұғымдары келіп қосылды. Мұның өзі жалпы қазақ тілінің сөздік қорын жетілдіре түсті; тілімізге тыңнан қосылған соңғы ұғымдар мен жаңа сөздер бүгінде халқымыздың кәдесіне асып отыр: “пенитенциарлық”, “сертификаттау”, “лицензиялау”, “көлеңкелі экономика”, “инвестиция”, “экономикалық қауіпсіздік”, “электронды цифрлық қолтаңба”, “мемлекеттік инвестициялар”, “трафик”, “экспорттық бақылау”, “инвестициялық құқық”, “электрондық құжат”, “электрондық құжат айналымы”, “электрондық қылмыс”, “хакер”, “кедендік аудит”, “экологиялық қылмыс”, “компьютерлік қылмыс”, “компьютерлік сұғанақтық” т.т.

Тіпті бұрын сөздік қорымызда қолданылған *право, паспорт, предприниматель, конкурент, процедура, устав, указ, распоряжение, штамп, информация, президиум* секілді толып жатқан сөздер құқық, төлқұжат, кәсіпкер, бәсекелес, рәсім, жарғы, жарлық, өкім, мөртаңба, мәлімет, төралқа деп қазақша сөйленілетін болды. Сөйтіп жаңа мағына, жаңа түрге ие болды.

Сөздікті түзу процесінде біз жүйелеу және сөздерді ұялы әдісімен беруді жөн көрдік.

Біз бұл сөздік барлық заңгерлерге және де заңгерлер еместерге үстелдік кітап болады деп сенім білдіреміз, әрі оқырмандардан, қолданушылардан ескертпелері мен ұсыныстарын қуана күтеміз.

Құрастырушылар

ҚАЗАҚ АЛФАВИТІ

Аа	Ққ	Фф
Әә	Лл	Хх
Бб	Мм	Һһ
Вв	Нн	Цц
Гг	Ңң	Чч
Ғғ	Оо	Шш
Дд	Өө	Щщ
Ее	Пп	Ъъ
Ёё	Рр	Ыы
Жж	Сс	Іі
Зз	Тт	Ьь
Ии	Уу	Ээ
Йй	Үү	Юю
Кк	Үү	Яя

ҚАЗАҚША-ОРЫСША СӨЗДІК

А

АБАЙЛАТУ	предостерегать; проявлять осмотрительность
АБАЙЛАУ	быть осторожным; остерегаться; быть осмотрительным
АБАЙСЫЗ	неосмотрительно
АБАЙСЫЗ АТЫЛЫС	нечаянный выстрел
АБАЙСЫЗ ҚЫЛЫК	неосторожный поступок; ненамеренный поступок
АБАЙСЫЗДА	неосторожно; нечаянно; неожиданно
АБАЙСЫЗДА ЖАСАЛҒАН ӘРЕКЕТ	неосторожное деяние
АБАЙСЫЗДА ЖАСАЛҒАН ҚЫЛМЫС	преступление, совершенное по неосторожности
АБАЙСЫЗДА КІСІ ӨЛТІРУ	причинение смерти по неосто- рожности
АБАЙСЫЗДЫК	неосторожность; неосмотри- тельность
АБАК, АБАКТЫ	место заключения; тюрьма; застенки
АБАКТЫҒА ҚАМАУ	заключить в тюрьму; заключе- ние в тюрьму
АБАКТЫДА	в заключении; в тюрьме
АБАКТЫДАН ҚАШУ	побег из тюрьмы
АБАКТЫДАН ҚАШУҒА ДАЙЫНДАЛУ	приготовление к побегу из тюрьмы
АБАНДОН	абандон
АБЕРРАЦИЯ	аберрация
АБОНЕМЕНТ	абонемент
АБОНЕНТ	абонент

АБОРИГЕН	абориген
АБОРТ	аборт
АБРОГАЦИЯ	аброгация
АБСЕНТЕИЗМ	абсентеизм
АБСОЛЮТИЗМ	абсолютизм
АБСОЛЮТТИ, АБСОЛЮТТИК	абсолютный
АБСОЛЮТТИ АКИҚАТ	абсолютная истина
АБСОЛЮТТИ КОДИФИКАЦИЯ	абсолютная кодификация
АБСОЛЮТТИ КҰҚЫК (күк)	абсолютное право
АБСОЛЮТТИ КҰҚЫҚТАР	абсолютные права
АБСОЛЮТТИ МӘМІЛЕЛЕР	абсолютные сделки
АБСОЛЮТТИ МОНАРХИЯ	абсолютная монархия
АБСОЛЮТТИК АРТЫҚШЫЛЫК	абсолютное преимущество
АБСОЛЮТТИК БИЛІК	абсолютная власть
АБСОЛЮТТИК ЖАУАПКЕРШІЛІК	абсолютная ответственность
АБСОЛЮТТИК НЕГІЗДЕР	абсолютные основания
АБСОЛЮТТИК ШЕКСІЗ КҰҚЫК	абсолютное неограниченное право
АБСТРАКТИ	абстрактный
АБСТРАКТИ ОЙЛАУ	абстрактное мышление
АБСТРАКТИ ТАЛҚЫЛАУ	толковать абстрактно; абстракт- ное толкование
– Конституция нормаларын абстракті талқылау	абстрактное толкование норм Конституции
АБСТРАКТИ ТЕНБЕ-ТЕНДІК	абстрактное тождество
АБСТРАКТИ ҰҒЫМ	абстрактное понятие
АБСТРАКТИЛІК	абстрактность
АБСТРАКЦИОНИЗМ	абстракционизм
АБСТРАКЦИЯ	абстракция
– іс жүргізу абстракциясы	абстракция процессуальная
АБСУРД	абсурд
АБЫРОЙ	достоинство; репутация; автори- тет; престиж; честь; совесть
АБЫРОЙДАН АЙЫРЫЛУ	терять авторитет; терять честь; терять достоинство
АБЫРОЙДЫ ҚОРҒАУ	защита достоинства; защита чести; защита репутации
АБЫРОЙ МЕН КАДІР-ҚАСИЕТ	честь и достоинство
АБЫРОЙ ТӨГІЛГЕНДІК	бесчестье

АВАЛЬ	аваль
АВАНС; НЕСИЕ	аванс
АВАНС БЕРУ; НЕСИЕ БЕРУ	авансирование; авансировать
АВАНС БЕРУШІ; НЕСИЕ БЕРУШІ	авансодатель
АВАНС ЕСЕБІ	авансовый отчет
АВАНС ИЕСІ; АВАНС ҰСТАУШЫ	авансодержатель
АВАНС ТӨЛЕМДЕР	авансовые платежи
АВАНСТЫҚ	авансовый
АВАНСТЫҚ ЕСЕП	авансовый отчет
АВАНСТЫҚ ТӨЛЕМ	авансовый платеж
АВАНСЫЛАНҒАН	авансированный
АВАНСЫЛАНҒАН КАПИТАЛ	авансированный капитал
АВАНСЫЛАНҒАН ҚАРЖЫ	авансированные средства
АВАНСЫЛАУ	авансировать; авансирование
АВАНТЮРА	авантюра
– әскери авантюра	военная авантюра
АВАНТЮРАЛЫҚ	авантюрный
АВАНТЮРИЗМ	авантюризм
АВАНТЮРИСТ	авантюрист
АВАНТЮРИСТІК	авантюристический
АВАРИЯ; АПАТ	авария
– автокөлік авариясы (апаты)	авария автомобильная
– әуе авариясы (апаты)	авария в воздухе
– жалпы авария (апат)	общая авария
АВАРИЯЛЫҚ; АПАТТЫЛЫҚ	аварийный
АВАРИЯЛЫҚ ЖАҒДАЙ	аварийная обстановка
АВАРИЯЛЫҚ ҚҰТҚАРУ ҚҰРАЛДАРЫ	аварийные спасательные материалы
АВАРИЯЛЫҚ ҚҰТҚАРУ ҚҰРАМАСЫ	аварийная спасательная команда
АВАРИЯЛЫҚ ҚҰТҚАРУ ҚЫЗМЕТІ	аварийная служба спасательных работ
АВИА ...	авиа...
АВИАКОМПАНИЯ	авиакомпания
АВИАЦИЯ	авиация
АВИАЦИЯ КАУІПСІЗДІГІ	авиационная безопасность
АВИАЦИЯ ҚЫЗМЕТІНЕ ЗАҢСЫЗ ҚОЛ СҰҒУ	незаконно вмешиваться в авиаслужбу

АВИАЦИЯ ҚЫЗМЕТІ	авиационная служба
АВИАЦИЯЛЫҚ	авиационный
АВИАЦИЯЛЫҚ ЖҰМЫСТАР	авиационные работы
АВИАЦИЯЛЫҚ ОҚИҒА	авиационная катастрофа
АВИАЦИЯЛЫҚ ТОСЫН ОҚИҒА	авиационная чрезвычайная ситуация
АВИЗО	авизо
АВТОИНСПЕКТОР	автоинспектор
АВТОИНСПЕКЦИЯ	автоинспекция
— мемлекеттік автоинспекция	государственная автоинспекция
АВТОКӨЛІК	автомашина; автотранспорт
АВТОКӨЛІК КҰРАЛДАРЫ	автотранспортные средства
АВТОКӨЛІК КҰРАЛДАРЫН АЙДАП КЕТУ	угон автотранспортных средств
АВТОКӨЛІК ОҚИҒАСЫ	автопроисшествие
АВТОКРАТИЯ	автократия
АВТОМАТ	автомат
АВТОМАТТАНДЫРЫЛҒАН	автоматизированный
АВТОМАТТАНДЫРЫЛҒАН АҚПАРАТТЫҚ ІЗДЕСТІРУ ЖҮЙЕСІ	автоматизированная информа- ционно-поисковая система
АВТОМАТТАНДЫРЫЛҒАН БАСҚАРУ ЖҮЙЕСІ	автоматизированная система управления
АВТОМАТТЫ: АВТОМАТТЫҚ	автоматический
АВТОМАТТЫ МЫЛТЫҚ	автоматическое ружье
АВТОМАТТЫ ОҚ АТУ	автоматический огонь
АВТОМАТТЫ ПИСТОЛЕТ	автоматический пистолет
АВТОМАТТЫҚ ҚАРУ	автоматическое оружие
АВТОМОБИЛЬ	автомобиль
— автомобиль тасымалы	автомобильная перевозка
АВТОНОМИЯ	автономия
АВТОНОМИЯЛЫ	автономный
АВТОНОМИЯЛЫҚ	автономный
АВТОНОМИЯЛЫҚ ОБЛЫС	автономная область
АВТОНОМИЯЛЫҚ РЕСПУБ- ЛИКА	автономная республика
АВТОКРАТ	автократ
АВТОР	автор
— жасырын (бүркеншік) автор	автор анонимный

— жеке автор	автор единоличный
АВТОРДЫҢ ЕСІМІ АТАЛУ КҰҚЫҒЫ	право на имя автора
АВТОРДЫҢ ЖЕКЕ МҮЛІКТІК ЕМЕС КҰҚЫҚТАРЫ	личные неимущественные права автора
АВТОРДЫҢ МҮЛІКТІК КҰҚЫҚ- ТАРЫ	имущественные права автора
АВТОРДЫҢ СЫЙАҚЫ АЛУҒА КҰҚЫҒЫ	право автора на вознаграждение
АВТОРЛЫҚ КАДАҒАЛАУ	авторский надзор
АВТОРЛЫҚ ТУЫНДЫ	авторское произведение
АВТОРИТАРИЗМ	авторитаризм
АВТОРИТАРЛЫҚ	авторитарный
АВТОРЛЫҚ	авторский; авторство
АВТОРЛЫҚ ЖАУАПКЕРШІЛІК	авторская ответственность
АВТОРЛЫҚ ЖӘНЕ САБАҚТАС КҰҚЫҚТАР ИЕСІ	обладатель авторских и смеж- ных прав
АВТОРЛЫҚ КУӘЛІК	авторское свидетельство
АВТОРЛЫҚ ҚАЛАМАҚЫ	авторский гонорар
АВТОРЛЫҚ ҚАТЫНАСТАРДЫ КҰҚЫҚТЫҚ РЕТТЕУ	правовое регулирование автор- ских прав
АВТОРЛЫҚ КҰҚЫҚ	авторское право; право автора
АВТОРЛЫҚ КҰҚЫҚ ОБЪЕК- ТІЛЕРІ	объекты авторских прав
АВТОРЛЫҚ КҰҚЫҚ ТУРАЛЫ ЗАН	закон об авторском праве
АВТОРЛЫҚ КҰҚЫҚТАРДЫ БАСҚАРУ	управление авторскими правами
АВТОРЛЫҚ КҰҚЫҚТАРДЫ ХАЛЫКАРАЛЫҚ ҚОРҒАУ	международная охрана автор- ских прав
АВТОРЛЫҚ КҰҚЫҚТЫҢ КОЛ- ДАНЫЛА БАСТАЛУЫ	начало действия авторского права
АВТОРЛЫҚ КҮПИЯ	авторская тайна
АВТОРЛЫҚ СЫЙАҚЫ	авторское вознаграждение
АВТОРЛЫҚ ШАРТ	авторский договор
АВТОРЛАС	соавтор
АВТОРТАНУ	автороведение
АВТОРТАНУ САРАПТАМАСЫ	автороведческая экспертиза

АВТОТРАНСПОРТ КҰРАЛДА- РЫН АЙДАП КЕТУ	угон автотранспортных средств
АГГРАВАЦИЯ	аггравация
АГЕНТ	агент
— бас агент	генеральный агент; главный агент
— дипломатиялық агент	дипломатический агент
— жергілікті агент	местный агент
— коммерциялық агент	коммерческий агент
— консулдық агент	консульский агент
— көлік агенті	транспортный агент
— құпия агент	тайный агент
— монополия агенті	монопольный агент
— патент агенті	патентный агент
— сактандыру агенті	страховой агент
— салық агенті	налоговый агент
— теңіз агенті	морской агент
— шетел агенті	заграничный агент
АГЕНТТІК	агентство; агентурный
— бас агенттік	генеральное агентство
— делдалдық агенттік	агентство брокерское (маклер-фирма)
— коммерциялық агенттік	коммерческое агентство
— консулдық агенттік	консульское агентство
— патенттік агенттік	патентное агентство
— сактандыру агенттігі	страховое агентство
— сауда делдалы агенттігі	торговое агентство
— фирманың агенттігі	агентство фирмы
— халықаралық сауда делдалы агенттігі	международное торговое агентство
АГЕНТТІК ҚЫЗМЕТ	агентская служба
АГЕНТТІК ОБЛИГАЦИЯ	агентская облигация
АГЕНТТІК ШАРТ	агентский договор
АГЕНТУРА	агентура
АГЕНТУРА ТАРМАҒЫ	агентурная сеть
АГЕНТУРАЛЫҚ	агентурный
АГИТАТОР	агитатор
АГИТАЦИЯ	агитация

АГНАТТАР	агнаты
АГРЕМАН	агреман
АГРЕССИВТІ; АГРЕССИЯЛЫК	агрессивный
АГРЕССИЯ	агрессия
АГРЕССИЯЛЫК СОҒЫС	агрессивная война
– жанама агрессия	косвенная агрессия
– тура агрессия	прямая агрессия
АГРЕССИЯ ОШАҒЫ	очаг агрессии
АГРЕССОР	агрессор
АҒАЙЫН	родственник
АҒАЙЫНДАС; АҒАЙЫНДЫ	родственники; соединенные
АДАМДАР	родственными узами
АҒАЙЫНШЫЛЫК	родство
АҒАЛЫ-ІНІЛІПЕР	братья
АҒАРТУ	просвещать; просвещение
АҒАРТУШЫ	просветитель
АҒАРТУШЫЛЫК	просветительство
АҒАШ ЭКСПОРТЫ	лесной экспорт
АҒЗА	организм
АҒЗАНЫҢ ТІРШІЛІК ОРТАҒА	адаптация организма
БЕЙІМДЕЛУІ	
АДАЛ	добросовестный; искренний; преданный; справедливый; правдивый; верный; чест- ный; чистый
АДАЛ БОЛУ	быть добросовестным; честным; верным; справедливым; искренним
АДАЛ БӘСЕКЕЛЕСТІК (КОН- КУРЕНЦИЯ)	добросовестная конкуренция
АДАЛ ЕҢБЕК	честный труд
АДАЛ ЕҢБЕК ЕТУ	честно трудиться
АДАЛ НИЕТ	благое намерение
АДАЛ ТӨРЕЛІК	добросовестный арбитраж
АДАЛДЫК	добросовестность; преданность; верность; искренность; честность

АДАЛДЫК КЕПІЛ	гарантия добросовестности; гарантия честности
АДАМ	человек; лицо; личность; субъект
— әскери міндетті адам	военнообязанный
— бұзық пиғылды адам	каверзный человек
— жауыз адам	враг; изувер
— жеке адам	личность; физическое лицо
— криминогенді жеке адам	криминогенное лицо
— қамаудағы адам	заключенный
— қарауындағы адам	подопечный
— катал адам	деспотичный человек
— лауазымды адам	должностное лицо
— өлтіргенге кінәлі адам	виновный в убийстве
— сезікті адам	заподозренный; подозрительное лицо
— тұңғыш рет сотталған адам	впервые осужденный человек
— іздеудегі адам	разыскиваемое лицо
АДАМ БЕЙНЕСІ	внешность человека
АДАМ БЕЙНЕСІНІН СЫРТҚЫ БЕЛГІЛЕРІ	внешние признаки человека
АДАМ КҰҚЫҒЫ ТУРАЛЫ ПАКТ	пакт о правах человека
АДАМ КҰҚЫҒЫ ТУРАЛЫ ШАРТ	договор о правах человека
АДАМ КҰҚЫҚТАРЫ	права человека
АДАМ КҰҚЫҚТАРЫ ЖӨНІНДЕГІ КЕЛІСІМ	соглашение по правам человека
АДАМ КҰҚЫҚТАРЫ ЖӨНІН- ДЕГІ КОМИССИЯ	комиссия по правам человека
АДАМ КҰҚЫҚТАРЫ МЕН БОС- ТАНДЫҚТАРЫ	права и свободы человека
АДАМ КҰҚЫҚТАРЫ ТУРАЛЫ ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ПАКТІ	Международный пакт о правах человека
АДАМ МЕН АДАМЗАТТЫҢ ҚҰ- ҚЫҚТАРЫ МЕН БОСТАН- ДЫҚТАРЫН СОТ АРҚЫЛЫ ҚОРҒАУ	судебная защита прав и свобод человека и гражданина
АДАМ КҰҚЫҚТАРЫНЫҢ ЖАЛ- ПЫҒА БІРДЕЙ ДЕКЛАРА- ЦИЯСЫ	всеобщая декларация прав человека

АДАМ МӘЙІТІ	труп человека
– адам мәйітін (өлікті) қарау (тексеру)	осмотр трупа человека
АДАМ МЕКЕНДЕЙТІН ОРТА	среда обитания человека
АДАМ ӨЛТІРУ	убийство
АДАМГЕРШІЛІК	человечность; гуманность; добропорядочность
АДАМГЕРШІЛІКТЕН МҮЛДЕ АЙЫРЫЛУ	падение (моральное) человека
АДАМДАР	люди, лица
АДАМДАР ТОБЫ АЛДЫН АЛА СӨЗ БАЙЛАСЫП ЖАСАҒАН ҚЫЛМЫС	преступление, совершенное груп- пой лиц по предварительному сговору
АДАМДАР ТОБЫ ЖАСАҒАН ҚЫЛМЫС	преступление, совершенное группой лиц
АДАМЗАТ	человечество
АДАМЗАТ ҚОҒАМЫ	человеческое общество
АДАМЗАТҚА ҚАРСЫ ҚЫЛМЫС	преступление против человече- ства
АДАМЗАТТЫК	человечность
АДАМЗАТТЫҚТАН ШЫҒУ	выйти за пределы человечности
АДАМЗАТҚА ҚАРСЫ (БАҒЫТ- ТАЛҒАН) ҚЫЛМЫСТАР ТУ- РАЛЫ ЗАҢ	закон о преступлениях против человечества
АДАМДЫ ҚЫЛМЫСТЫК ЖАУАПҚА ТАРТУ	привлечение человека (лица) к уголовной ответственности
АДАМДЫ ҰРЛАУ	похищение человека
АДАМИ КҰҚЫҚТАР	человеческие права
АДАМНЫҢ АНАТОМИЯЛЫК БЕЛГІЛЕРІ	анатомические признаки человека
АДАМНЫҢ АЯҚКИІМІ ІЗДЕРІ	следы обуви человека
АДАМНЫҢ ЕРЕКШЕ КӨЗГЕ ТҮСЕТІН СЫРТҚЫ КЕЛБЕТІ	броские приметы внешности человека
АДАМНЫҢ ЖӘНЕ АЗАМАТТЫҢ КҰҚЫҚТАРЫ МЕН БОСТАН- ДЫҚТАРЫН ШЕКТЕУ	ограничение прав и свобод чело- века и гражданина
АДАМНЫҢ ЖЕКЕ БАСЫН (ТҮЛ- ҒАСЫН) АНЫҚТАУ	установление личности
АДАМНЫҢ ЖЕКЕ БАСЫН ТЕК- СЕРУ (АНЫҚТАУ)	установление личности

АДАМНЫҢ ЖЕКЕ БАСЫНА ТИІСПЕУШІЛІК	неприкосновенность личности
АДАМНЫҢ ИММУН ТАПШЫЛЫ- ҒЫ ВИРУСЫН ЖҰҚТЫРУЫ	заражение ВИЧ-инфекцией
АДАМНЫҢ КАДІР-ҚАСИЕТІНЕ ҚОЛ СҰҒЫЛМАУ ҚҰҚЫҒЫ	неприкосновенность достоинст- ва человека
АДАМНЫҢ МҮШЕЛЕРІН НЕМЕ- СЕ ТІНІН АЛУ	изъятие органов и тканей человека
АДАМНЫҢ СЫРТҚЫ КЕЛБЕТІ	внешние приметы человека
АДАМНЫҢ ФУНКЦИЯЛЫК БЕЛГІЛЕРІ	функциональные призна- ки человека
АДАМШЫЛЫК	человечность; гуманность; справедливость
АДАПТАЦИЯ	адаптация; приспособление
АДАСУ	заблуждение; заблудиться; сбиться с пути; ошибиться; встать на неправильный путь
АДАСУШЫЛЫК	заблуждение
АДВОКАТ	адвокат
АДВОКАТ АЛҚАСЫ	коллегия адвокатов
АДВОКАТ КЕҢСЕСІ; АДВОКАТ- ТЫҚ КЕҢСЕ	адвокатская контора
АДВОКАТ КҰПИЯСЫ	адвокатская тайна
АДВОКАТТАР КӨРСЕТЕТІН ЗАҢ КӨМЕГІ	юридическая помощь, оказывае- мая адвокатами
АДВОКАТТЫК	адвокатский
АДВОКАТТЫҚ АЛҚА	адвокатская коллегия
АДВОКАТТЫҚ КҰПИЯНЫ САҚТАУ	сохранение адвокатской тайны
АДВОКАТТЫҚ ҚЫЗМЕТ	адвокатская деятельность; адвокатские услуги
АДВОКАТТЫҚ ҚЫЗМЕТ ТУРА- ЛЫ ЗАҢ	закон об адвокатской деятель- ности
АДВОКАТТЫҚ ҚЫЗМЕТ ТУ- РАЛЫ ЗАҢДАР	законодательство об адвокат- ской деятельности
АДВОКАТТЫҚ МӘРТЕБЕ	статус адвоката
АДВОКАТТЫҢ ҚЫЗМЕТІН ПАЙ- ДАЛАНУ	пользоваться услугами адвоката

АДВОКАТУРА	адвокатура
АДРЕС	адрес
АДЪЮДИКАЦИЯ	адьюдикация
АДЪЮНКТ	адьюнкт
АДЪЮНКТУРА	адьюнктура
АЖАЛ	смерть; смертный час
АЖАЛ УАҚЫТЫ	смертный час
АЖИО	ажю
АЖЫРАСТЫРУ	расстроить брак; развести
АЖЫРАСУ; АЙЫРЫЛЫСУ	развод; разъединение; развес- тись; разъединиться
– ажырасып кету	развестись; разъехаться
– неке ажырасу ісі	бракоразводный процесс
АЗАМАТ	гражданин
– белсенді сайлау құқығы жоқ азамат	гражданин, не имеющий актив- ного избирательного права
– еңбекке қабілетті азамат	трудоспособный гражданин
– шетел азаматы	иностранний гражданин
– азаматты әрекет қабілеттілігі жоқ деп тану	признание гражданина недееспособным
– азаматты әрекет қабілеттілігі бар деп тану	признание гражданина дееспособным
– азаматты өлді деп тану	признать умершим гражданина
АЗАМАТСЫЗДЫҚ; АЗАМАТ- ТЫҒЫ ЖОҚТЫҚ	безгражданство
АЗАМАТТАРҒА БЕРІЛЕТІН ЖЕ- НІЛДІКТЕР	льготы гражданам
АЗАМАТТАРДЫ ЕСЕПКЕ АЛУ	постановка на учет граждан; поставить на учет граждан
АЗАМАТТАРДЫҢ АРЫЗДАРЫ	заявления граждан
АЗАМАТТАРДЫҢ ЕРКІН БІЛ- ДІРУ	волеизъявление граждан
АЗАМАТТАРДЫҢ ӘРЕКЕТ КА- БІЛЕТТІЛІГІ	дееспособность граждан
АЗАМАТТАРДЫҢ ҚҰҚЫҚ КА- БІЛЕТТІЛІГІ	правоспособность граждан
АЗАМАТТЫҒЫ АНЫҚТАЛ- МАҒАН	неустановленное гражданство
АЗАМАТТЫҒЫ ЖОҚ АДАМ	лицо без гражданства

АЗАМАТТЫҒЫ ЖОҚТАР /апатридтер/	апатриды, лица без гражданства
АЗАМАТТЫҒЫН ӨЗГЕРТУ	изменить гражданство
АЗАМАТТЫҒЫН /АЗАМАТ- ТЫКТЫ/ БЕРУ	предоставить гражданство
АЗАМАТТЫҚ	гражданский, гражданство; под- данство; гражданственность
— Қазақстан Республикасының Азаматтық кодексі	— Гражданский кодекс Респуб- лики Казахстан
АЗАМАТТЫҚ АВИАЦИЯ	гражданская авиация
АЗАМАТТЫҚ АЙНАЛЫМ	гражданский оборот
АЗАМАТТЫҚ АТҚАРУ ЗАҢЫ	гражданское исполнительное право
АЗАМАТТЫҚ ӘРЕКЕТ КАБІЛЕТ- ТІЛІГІ	дееспособность граждан
АЗАМАТТЫҚ БЕРУ МӘСЕЛЕ- ЛЕРІ	вопросы предоставления граж- данства
АЗАМАТТЫҚ БІЛІК	гражданская власть
АЗАМАТТЫҚ БОРЫШ	гражданский долг
АЗАМАТТЫҚ БОРЫШТЫ ӨТЕУ	исполнить гражданский долг
АЗАМАТТЫҚ ДАУ	гражданский иск (спор)
АЗАМАТТЫҚ ЕРЛІК	гражданское мужество
АЗАМАТТЫҚ ЖАУАПКЕР	гражданский ответчик
АЗАМАТТЫҚ ЖАУАПКЕРШІ- ЛІК; АЗАМАТТЫҚ ЖАУАП- ТЫЛЫК	гражданская ответственность
АЗАМАТТЫҚ ЖӘНЕ САЯСИ ҚҰ- ҚЫҚТАР ТУРАЛЫ ХАЛЫҚ- АРАЛЫҚ ПАКТ	Международный пакт о граж- данских и политических правах
АЗАМАТТЫҚ ЗАҢ КАЛЫПТАРЫ (нормалары)	нормы гражданского законодательства
АЗАМАТТЫҚ ЗАҢДАР	гражданское законодательство
АЗАМАТТЫҚ ЗАҢДЫЛЫК	гражданское законодательство
АЗАМАТТЫҚ КЕПІЛДІК ҚҰҚЫК	гарантированное гражданское право
АЗАМАТТЫҚ КӨНБЕУ	гражданское неповиновение
АЗАМАТТЫҚ ҚАТЫНАСТАР	гражданские отношения
АЗАМАТТЫҚ ҚОҒАМ	гражданское общество
АЗАМАТТЫҚ ҚОРҒАНЫС	Гражданская оборона

АЗАМАТТЫҚ ҚОРҒАНЫС БӨ- ЛІМДЕРІ	части/формирования Граждан- ской обороны
АЗАМАТТЫҚ ҚОРҒАНЫС ЖӘНЕ ТӨТЕНШЕ ЖАҒДАЙЛАР ҚЫЗМЕТТЕРІ	службы Гражданской обороны и чрезвычайных ситуаций
АЗАМАТТЫҚ ҚОРҒАНЫС КҮШТЕРІ	силы Гражданской обороны
АЗАМАТТЫҚ ҚОРҒАНЫС КҮШ- ТЕРІНІҢ ҚҰРАМЫ	состав сил Гражданской обороны
АЗАМАТТЫҚ ҚОРҒАНЫС ҚҰ- РАМАЛАРЫ	формирование Гражданской обороны
АЗАМАТТЫҚ ҚОРҒАНЫС СА- ЛАСЫНДАҒЫ ЗАНДАР	законодательство в области Гражданской обороны
АЗАМАТТЫҚ ҚОРҒАНЫС ТУ- РАЛЫ ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБ- ЛИКАСЫНЫҢ ЗАНЫ	Закон Республики Казахстан о Гражданской обороне
АЗАМАТТЫҚ ҚОРҒАНЫСҚА БАСШЫЛЫҚ ЖАСАУ	руководство Гражданской обороной
АЗАМАТТЫҚ ҚОРҒАНЫСТЫ БАСҚАРУ ОРГАНДАРЫ	управленческие органы Граж- данской обороны
АЗАМАТТЫҚ ҚҰҚЫҚ	гражданское право
АЗАМАТТЫҚ ҚҰҚЫҚ БҮЗУ- ШЫЛЫҚ	гражданское правонарушение
АЗАМАТТЫҚ ҚҰҚЫҚ ҚАБІЛЕТ- ТІЛІГІ	правоспособность граждан
АЗАМАТТЫҚ ҚҰҚЫҚТАНУ	граждановедение
АЗАМАТТЫҚ ҚҰҚЫҚТАНУШЫ	граждановет
АЗАМАТТЫҚ ҚҰҚЫҚТАРДЫ ЖҮЗЕГЕ АСЫРУ	осуществление гражданских прав
АЗАМАТТЫҚ ҚҰҚЫҚТАРДЫ ҚОРҒАУ	защита гражданских прав
АЗАМАТТЫҚ ҚҰҚЫҚТАРДЫҢ ОБЪЕКТІЛЕРІ	объекты гражданских прав
АЗАМАТТЫҚ ҚҰҚЫҚТАРДЫҢ СУБЪЕКТІЛЕРІ	субъекты гражданских прав
АЗАМАТТЫҚ ҚҰҚЫҚТАР МЕН БОСТАНДЫҚТАР	гражданские права и свободы
АЗАМАТТЫҚ ҚҰҚЫҚТАР МЕН МІНДЕТТЕР	гражданские права и обяза- тельства

АЗАМАТТЫҚ-ҚҰҚЫҚТЫҚ	гражданско-правовой
АЗАМАТТЫҚ-ҚҰҚЫҚТЫҚ ЖАУАПТЫЛЫҚ	гражданско-правовая ответст- венность
АЗАМАТТЫҚ-ҚҰҚЫҚТЫҚ КАТЫНАС	гражданско-правовое отношение
АЗАМАТТЫҚ-ҚҰҚЫҚТЫҚ МӘМІЛЕ	гражданско-правовая сделка
АЗАМАТТЫҚ-ҚҰҚЫҚТЫҚ МІНДЕТТЕМЕ	гражданско-правовое обяза- тельство
АЗАМАТТЫҚ-ҚҰҚЫҚТЫҚ РЕФОРМА	гражданско-правовая реформа
АЗАМАТТЫҚ-ҚҰҚЫҚТЫҚ ШАРТ	гражданско-правовой договор
АЗАМАТТЫҚ МІНДЕТ	гражданская обязанность
АЗАМАТТЫҚ НЕКЕ	гражданский брак
АЗАМАТТЫҚ ПРОЦЕСС	гражданский процесс
АЗАМАТТЫҚ СОТ ӨНДІРІСІНІҢ САТЫЛАРЫ	стадии гражданского судопро- изводства
АЗАМАТТЫҚ СОТ ІСІН ЖҮРГІЗУ	гражданское судопроизводство
АЗАМАТТЫҚ ТАЛАП; АЗАМАТ- ТЫҚ ТАЛАП АРЫЗ	гражданский иск
АЗАМАТТЫҚ ТАЛАПҚЕР	гражданский истец
АЗАМАТТЫҚ ТАЛАПҚЕР ДЕП ТАНУ	признание гражданским истцом
АЗАМАТТЫҚ ТАЛАПҚЕР ДЕП ТАНУДАН БАС ТARTУ	отказ в признании гражданским истцом
АЗАМАТТЫҚ ТАЛАПТАН БАС ТARTУ	отказ от гражданского иска
АЗАМАТТЫҚ ТУРАЛЫ ЗАН	закон о гражданстве
АЗАМАТТЫҚТЫ АЛУ; АЗАМАТ- ТЫҚТЫ ИЕМДЕНУ	приобретение гражданства
АЗАМАТТЫҚ ХАЛ АКТІЛЕРІН ЖАЗУ КІТАБЫ	книга записей актов граждан- ского состояния
АЗАМАТТЫҚ ХАЛ АКТІЛЕРІН ТІРКЕУ	регистрация актов гражданского состояния
АЗАМАТТЫҚ ІСТЕР ЖӨНІНДЕГІ СОТ АЛҚАСЫ	судебная коллегия по граждан- ским делам
АЗАМАТТЫҚ ІСТЕРДІҢ ВЕДОМ- СТВОЛЫҚ БАҒЫНЫШТЫ- ЛЫҒЫ	подведомственность граждан- ских дел

АЗАМАТТЫҚ ІСТЕРДІҢ СОТ- ТЫЛЫҒЫ (СОТҚА ЖАТА- ТЫНДЫҒЫ, СОТТА ҚАРАЛУ- ҒА ЖАТАТЫНДЫҒЫ)	подсудность гражданских дел
АЗАМАТТЫҚТА БОЛУ АЗАМАТТЫҚТАН АЙЫРЫЛУ	пребывание в гражданстве утрата гражданства: утратить гражданство
АЗАМАТТЫҚТАН АЙЫРУ АЗАМАТТЫҚТАН КЕТУ; АЗА- МАТТЫҚТАН ШЫҒУ	лишение гражданства выход из гражданства
АЗАМАТТЫҚТЫ ҚАЛПЫНА КЕЛТІРУ	восстановление в гражданстве
АЗАМАТТЫҚ ХАЛ АКТІЛЕРІ	акты гражданского состояния
АЗАМАТТЫҚ ХАЛ АКТІЛЕРІН ЖАЗУ	запись актов гражданского состояния
АЗАМАТТЫҚ ХАЛ КҮЖАТТА- РЫН ЖҮРГІЗУ	ведение актов гражданского состояния
АЗАМАТТЫҚ ІС	гражданское дело
АЗАМАТТЫҚ ІС ЖҮРГІЗУ (іс процесі)	гражданский процесс
– Қазақстан Республикасының Азаматтық іс жүргізу кодексі	Гражданский процессуальный кодекс Республики Казахстан
– халықаралық азаматтық іс жүргізу	международный гражданский процесс
АЗАМАТТЫҚ ІС ЖҮРГІЗУ КОДЕКСІ	Гражданский процессуальный кодекс
АЗАМАТТЫҚ ІС ЖҮРГІЗУ КҮҚЫҒЫ	гражданское процессуальное право
АЗАМАТТЫҚ ІС ЖҮРГІЗУГЕ КАТЫСУШЫЛАР	участники гражданского процесса
АЗАМАТТЫҚ ІС ЖҮРГІЗУДЕ ПРОКУРОРДЫҢ КАТЫСУЫ	участие прокурора в граждан- ском процессе
АЗАМАТТЫҚ ІС ЖҮРГІЗУДЕГІ ӘРЕКЕТ КАБІЛЕТТІЛІГІ	гражданская процессуальная дееспособность
АЗАМАТТЫҚ ІС ЖҮРГІЗУДЕГІ ДӘЛЕЛДЕМЕЛЕР	доказательства в гражданском процессе
АЗАМАТТЫҚ ІС ЖҮРГІЗУДЕГІ ТАРАПТАР	стороны в гражданском процессе

АЗАМАТТЫК ІСТІ ҚЫСКАРТУ	прекращение гражданского дела
АЗАМАТТЫК ІС ҚОЗҒАУ	возбуждение гражданского дела
АЗАМАТТЫЛЫК	гражданский; гражданство;
— көп азаматтылық	многогражданство
АЗАМАТТЫҢ ӘРЕКЕТ КАБІЛЕТ- ТІЛІГІН АНЫҚТАУ	установление дееспособности гражданина
АЗАМАТТЫҢ САЛЫҚ ТӨЛЕУ- ДЕН ЖАЛТАРУЫ	уклонение гражданина от уплаты налога
АЗАМАТТЫҢ ЕСІМІ	имя гражданина
АЗАМАТТЫҢ МҮДДЕЛЕРІ	интересы гражданина
АЗАМАТТЫҢ ТҮРҒЫЛЫҚТЫ ЖЕРІ	место жительства гражданина
АЗАМАТТЫҢ ТЕН ҚҰҚЫҚТЫҒЫ	равное право граждан, равно- правие граждан
АЗАПТАУ	пытать; казнить; пытка
АЗҒЫРҒЫШ, АЗҒЫРУШЫ	подстрекатель; соблазнитель; совратитель
АЗҒЫРУШЫЛЫК	подстрекательство
АЗҒЫРЫП КӨНДІРУ	вербовка; вербовать
АЗ ҰЛТТАР	национальное меньшинство, национальные меньшинства
АЗ ҰЛТТАРДЫҢ ҚҰҚЫҒЫН ҚОРҒАУ ТУРАЛЫ ШАРТ	договор о защите прав нацио- нальных меньшинств
АЗШЫЛЫК	меньшинство
АЙҒАҚ; ДӘЛЕЛ	доказательство (судебное), улика; свидетельство; свидетель; свидетельское показание
— айғағы көз алдында	доказательство налицо
АЙҒАҚ АДАМ	понятой
АЙҒАҚ ЗАТТАР	вещественные доказательства
АЙҒАҚСЫЗ	бездоказательный
АЙҒАҚСЫЗДЫК	бездоказательность
АЙҒАҚТАР БЕРУДЕН ДИПЛО- МАТИЯЛЫК ИММУНИТЕТ	дипломатический иммунитет от дачи показаний
АЙҒАҚТАУ	доказывать; уличать
АЙҒАҚТЫ	доказательный
АЙҒАҚТЫ ДӘЛЕЛ	доказательство вещественное